

## Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 30 aprile 2010<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del ...<sup>2</sup>,

*decreta:*

I

Il Codice penale<sup>3</sup> è modificato come segue:

*Ingresso, primo comma*

visto l'articolo 123 capoverso 1 della Costituzione federale<sup>4</sup>,

*Art. 97 cpv. 2*

<sup>2</sup> In caso di atti sessuali con fanciulli (art. 187) e minori dipendenti (art. 188), come pure di reati secondo gli articoli 111, 113, 122, 124, 182, 189–191 e 195 diretti contro persone minori di sedici anni, l'azione penale non si prescrive prima che la vittima abbia compiuto venticinque anni.

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>2</sup> ... 122, 122a, 182, ...

---

1 FF 2010 ...  
2 FF 2010 ...  
3 RS 311.0  
4 RS 101

---

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

*Art. 122, titolo marginale*

3. Lesioni personali.

Lesioni gravi.

a. In generale

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

*Art. 122a (nuovo)*

b. Mutilazione di organi genitali femminili <sup>1</sup> Chiunque mutila gli organi genitali di una persona di sesso femminile o le produce la perdita dell'uso di tali organi, è punito con una pena detentiva da uno a dieci anni.

<sup>2</sup> È punibile anche chi commette il reato all'estero, si trova in Svizzera e non è estradato. L'articolo 7 capoversi 4 e 5 è applicabile.

*Art. 124*

Mutilazione di organi genitali femminili <sup>1</sup> Chiunque mutila gli organi genitali di una persona di sesso femminile o le produce la perdita dell'uso di tali organi o li danneggia in altro modo, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria non inferiore a 180 aliquote giornaliere.

*Minoranza I (Schwander, Freysinger, Geissbühler, Heer, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Stamm)*

<sup>1</sup> ... , è punito con una pena detentiva da uno a dieci anni.

<sup>2</sup> È punibile anche chi commette il reato all'estero, si trova in Svizzera e non è estradato. L'articolo 7 capoversi 4 e 5 è applicabile.

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

*Art. 124 Stralciare*

---

*Art. 260<sup>bis</sup> cpv. 1*

<sup>1</sup> È punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria chiunque prende, conformemente a un piano, concrete disposizioni tecniche od organizzative la cui natura ed estensione mostrano ch'egli si accinge a commettere uno dei seguenti reati:

- Art. 111 Omicidio intenzionale
- Art. 112 Assassinio
- Art. 122 Lesioni gravi
- Art. 124 Mutilazione di organi genitali femminili
- Art. 140 Rapina
- Art. 183 Sequestro di persona e rapimento
- Art. 185 Presa d'ostaggio
- Art. 221 Incendio intenzionale
- Art. 264 Genocidio.

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>1</sup> ...

...

- Art. 122 Lesioni gravi
- Art. 122a Mutilazione di organi genitali femminili
- Art. 140 Rapina

...

---

## II

Il Codice di procedura penale del 5 ottobre 2007<sup>5</sup> è modificato come segue:

*Art. 168 cpv. 4 lett. a*

<sup>4</sup>La facoltà di non deporre non sussiste se:

a. il procedimento penale concerne un reato di cui agli articoli 111–113, 122, 124, 140, 184, 185, 187, 189, 190 o 191 CP; e

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>4</sup> ...

a. ... 122, 122a, 140, ...

*Art. 251 cpv. 4*

<sup>4</sup>Le persone non imputate possono essere sottoposte contro il loro volere a ispezioni corporali e a interventi nella loro integrità fisica soltanto se indispensabile per far luce su uno dei reati di cui agli articoli 111–113, 122, 124, 140, 184, 185, 187, 189, 190 o 191 CP.

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>4</sup> ... 122, 122a, 140, ...

*Art. 269 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup>La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

a. Codice penale: articoli 111–113, 115, 118 numero 2, 122, 124, 127, 129, 135, 138–140, 143, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146–148, 156, 157 numero 2, 158 numero 1 terzo comma e numero 3, 160, 161, 163 numero 1, 180, 181–185, 187, 188 numero 1, 189–191, 192 capoverso

---

<sup>5</sup> RS ...; RU ... (FF 2007 6327)

---

1, 195, 197, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 226, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo periodo, 230<sup>bis</sup>, 231 numero 1, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244, 251 numero 1, 258, 259 capoverso 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>quinqüies</sup>, 261<sup>bis</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 285, 301, 303 numero 1, 305, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 312, 314, 317 numero 1, 319, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>;

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>2</sup> ...

a. ... 122, 122a, 127, ...

*Art. 286 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> L'inchiesta mascherata può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

a. Codice penale: articoli 111–113, 122, 124, 129, 135, 138–140, 143 capoverso 1, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146 capoversi 1 e 2, 147 capoversi 1 e 2, 148, 156, 160, 182–185, 187, 188 numero 1, 189 capoversi 1 e 3, 190 capoversi 1 e 3, 191, 192 capoverso 1, 195, 197 numeri 3 e 3<sup>bis</sup>, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo periodo, 230<sup>bis</sup>, 231 numero 1, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244 capoverso 2, 251 numero 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>quinqüies</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 301, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>;

*Minoranza II (Stamm, Freysinger, Kaufmann, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander)*

<sup>2</sup> ...

a. ... 122, 122a, 129, ...

### III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.